

Stuttgart, 5.5.20

Ein Coronawunder, Das Keins Ist Wie Griechenland mit frisierten Statistiken den Tourismus retten will

Ferry Batzoglou

Ένα Κορώνα θαύμα. Μόνο που δεν είναι. Πώς θέλει η Ελλάδα να σώσει τον τουρισμό με χτενισμένα στατιστικά στοιχεία

Stellungnahme und Antwort von Konstantin Karras,
Τοποθέτηση και απάντηση από τον Κώστα Καρρά

https://www.nwzonline.de/meinung/athen-ein-coronawunder-das-keins-ist-wie-griechenland-mit-frisierten-statistiken-den-tourismus-retten-will_a_50,8,222313808.html

Αγαπητέ κ. Βατζόγλου,

μια πανδημία όπως η τρέχουσα με τον κοροναϊό που προκαλεί τη νόσο Covid-19, για την οποία, όπως όλοι γνωρίζουμε, δεν υπάρχει ακόμη φάρμακο ή εμβόλιο προκαλεί πανικό. Προκαλεί πανικό στους υπεύθυνους που πρέπει να πάρουν μέτρα αντιμετώπισής της αλλά και στους πολίτες που πρέπει να προσαρμοστούν σε αυτά τα μέτρα. Οι περισσότερες κυβερνήσεις - όπως η ελληνική - ακολούθησαν την αρχική στρατηγική «παραμονή στο σπίτι». Οι Έλληνες γιατροί και επιστήμονες χρησιμοποίησαν γενικά αυτήν τη στρατηγική καλύτερα και πέτυχαν τα καλύτερα αποτελέσματα στην Ευρώπη όσον αφορά τον αριθμό των κρουσμάτων. Προσωπικά, θα επέλεγα μια κάπως διαφορετική στρατηγική για την αντιμετώπιση της κρίσης, για παράδειγμα, θα έδινα ίση βαρύτητα στις προσωπικές ελευθερίες και στην προστασία από τις ασθένειες Covid 19 και θα τις βελτιστοποιούσα συνεχώς με προσανατολισμό στα αποτελέσματα. Αλλά αυτό δεν είναι το σημείο εδώ.

Διάβασα το άρθρο σας και διαπίστωσα ότι με πήγε 10 έως 12 χρόνια πίσω στην παγκόσμια χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση όταν όλα τα μέσα ενημέρωσης στην Ευρώπη και σε όλο τον κόσμο ανέφεραν αυτές τις ταπεινωτικές „Greek statistics“. Δεν νομίζω ότι αυτός ήταν ο στόχος σας. Αλλά το άρθρο σας άφησε τουλάχιστον σε εμένα αυτήν την εντύπωση. Ένας δημοσιογράφος που γράφει για τις επιστημονικές γνώσεις στην Ελλάδα θα έπρεπε να ασχοληθεί αντικειμενικά και χωρίς πολεμική τόσο με το έργο των Ελλήνων επιστημόνων όσο και με τις αποφάσεις της ελληνικής κυβέρνησης, χωρίς πιθανώς υποσυνείδητες προκαταλήψεις για να επιβεβαιώσετε την αναγνωσιμότητα. Αυτό δεν σημαίνει ότι οι δημοσιογράφοι δεν πρέπει να αναφέρουν κριτική - αλλά σε κάθε περίπτωση βάσει στοιχείων.

Σήμερα, όλοι οι επιστήμονες σε όλο τον κόσμο καταβάλλουν μεγάλες προσπάθειες για την καταπολέμηση αυτής της ιογενούς νόσου. Έλληνες επιστήμονες συμμετέχουν σε αυτό με τα λίγα διαθέσιμα μέσα, καταβάλλοντας υπεράνθρωπες προσπάθειες. Πρέπει τουλάχιστον να το αναγνωρίσουμε και να το διαδώσουμε ως απλοί πολίτες, ως επιστήμονες, ως δραστήριοι στα μέσα ενημέρωσης, είτε μας αρέσει η τρέχουσα κυβέρνηση είτε όχι.

Γι' αυτό αντιδρώ τόσο βίαια στο άρθρο σας και διαμαρτύρομαι για τις δηλώσεις σας τόσο ως απλός πολίτης όσο και ως επιστήμονας και ως Πρόεδρος της Ένωσης Ελλήνων Επιστημόνων και Διανοητών ης Βάδης-Βυρτεμβέργης (ΕΕΕΔ.ΒΒ). Κάποτε εμείς οι Έλληνες πολίτες, εντός και εκτός Ελλάδος πρέπει μάθουμε να εκτιμούμε και να προστατεύουμε τον κληρονομικό θησαυρό μας, τον ελληνικό πολιτισμό; Όπως το κάνουν οι νεοεισερχόμενοι, οι Ισοκρατικοί, όπως τους αποκαλώ, Έλληνες, εδώ και αιώνες τώρα και ποτέ δεν κουράζονται να επαινούν αυτόν τον πολιτισμό. Παραδειγματικά αναφέρω ορισμένα επίκαιρα ονόματα: Richard David Precht, Yuval Noah Harari, Heinz A. Richter, Gerhard Oberlin, Katharina Roller, Michaela Prinzinger (βλ. Βίντεο).

Συγνώμη για τον τόνο που χρησιμοποιώ, αλλά έτσι νομίζω πως εκφράζω καλύτερα τις ευχαριστίες μου στους επιστήμονες σε όλο τον κόσμο, και ιδιαίτερα τον θαυμασμό μου για το ελληνικό θαύμα.

Με εκτίμηση

Κωνσταντίνος Καρράς

Sehr geehrter Herr Batzoglou,

eine Pandemie wie die jetzige mit dem Coronavirus, das die Krankheit Covid-19 auslöst, für die es, wie wir alle wissen, bisher weder Medikamente noch ein Vakzin gibt, verursacht Panik. Sie verursacht Panik bei den Verantwortlichen, die Maßnahmen für ihre Bekämpfung treffen müssen; und bei denen, die sich daran halten müssen. Die meisten Regierungen - wie auch die griechische - verfolgten die anfängliche Strategie „zu Hause bleiben“. Griechische Ärzte und Wissenschaftler haben im Allgemeinen diese Strategie bestmöglich angewendet und in Bezug auf die Anzahl der Virusfälle die besten Ergebnisse in Europa erzielt. Persönlich würde ich eine etwas andere Strategie für den Umgang mit der Krise wählen. Zum Beispiel würde ich persönliche Freiheiten und Schutz vor Covid-19-Erkrankungen gleich stark gewichten und laufend ergebnisorientiert optimieren. Aber darum geht es hier nicht.

Ich habe Ihren Artikel gelesen und stelle fest, dass Sie mich 10 bis 12 Jahre in die Zeit der globalen Finanz- und Wirtschaftskrise zurückversetzt haben, als alle Medien in Europa und der Welt generell über diese demütigenden „Greek statistics“ berichteten. Ich glaube nicht, dass das Ihr Ziel war. Aber Ihr Artikel hat zumindest bei mir diesen Eindruck hinterlassen: Ein Journalist, der über wissenschaftliche Erkenntnisse in Griechenland schreibt, müsste sich **objektiv und ohne Polemik** sowohl mit der Arbeit der griechischen Wissenschaftler als auch den Entscheidungen der griechischen Regierung auseinandersetzen, ohne evtl. unbewusst Vorurteile bei der Leserschaft zu bekräftigen. Damit soll nicht gesagt sein, dass man als Journalist nicht auch kritisch - auf jeden Fall aber evidenzbasiert - berichten sollte.

Heutzutage unternehmen weltweit alle Wissenschaftler große Anstrengungen, um diese Viruskrankheit zu bekämpfen. Griechische Wissenschaftler beteiligen sich daran mit den wenigen verfügbaren Mitteln und leisten so übermenschliche Anstrengungen. Wir sollten dies als einfache Bürger, als Wissenschaftler, als in den Medien Tätige zumindest anerkennen und weiterverbreiten, egal ob man die aktuelle Regierung mag oder nicht.

Deshalb reagiere ich so heftig auf Ihren Artikel und protestiere gegen Ihre Aussagen sowohl als gewöhnlicher Bürger als auch als Wissenschaftler und als Präsident der Union der griechischen Wissenschaftler und Intellektuellen Baden-Württembergs (ΕΕΕΔ.ΒΒ). Ist es nicht an der Zeit, dass griechische Staatsangehörige sowie Diasporagriechen und –griechinnen unseren geerbten Schatz, die griechische Kultur, zu schätzen lernen? Genauso wie dies die Seiteneinsteiger, die isokratischen Griechen, wie ich sie nenne, seit Jahrhunderten tun und niemals müde werden, diese Kultur zu loben. Hier einige aktuelle Namen als Beispiele: Richard David Precht, Yuval Noah Harari, Heinz A. Richter, Gerhard Oberlin, Katharina Roller, Michaela Prinzing (s. Video).

Ich mag vielleicht einen etwas forschen Ton angeschlagen haben, aber so denke ich; und so wird mein Dank an die Wissenschaftler auf der ganzen Welt und insbesondere meine Bewunderung für das griechische Wunder, am besten widergespiegelt.

Mit freundlichen Grüßen

Konstantin Karras

Die Griechen im Sinne von Isokrates:

<https://www.facebook.com/VictorPoett/videos/2292240700993697/>